



# MANITOBA

## THE SANATORIUM BOARD OF MANITOBA ACT

C.C.S.M. c. S12

## LOI SUR LA COMMISSION DES SANATORIUMS DU MANITOBA

c. S12 de la *C.P.L.M.*

As of 2017-10-17, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-10-17. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

## LEGISLATIVE HISTORY

### *The Sanatorium Board of Manitoba Act*, C.C.S.M. c. S12

**Enacted by**

RSM 1987, c. S12

**Amended by**

SM 1999, c. 33, s. 18

SM 2002, c. 47, s. 30

SM 2004, c. 42, s. 48

**Proclamation status (for provisions in force by proclamation)**

whole Act: in force on 1 Feb 1988 (Man. Gaz. 6 Feb 1988)

## HISTORIQUE

### *Loi sur la Commission des sanatoriums du Manitoba*, c. S12 de la C.P.L.M.

**Édictée par**

L.R.M. 1987, c. S12

**Modifiée par**

L.M. 1999, c. 33, art. 18

L.M. 2002, c. 47, art. 30

L.M. 2004, c. 42, art. 48

**État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation**

l'ensemble de la Loi : en vigueur le 1<sup>er</sup> févr. 1988 (Gaz. du Man. : 6 févr. 1988)

## CHAPTER S12

### THE SANATORIUM BOARD OF MANITOBA ACT

#### TABLE OF CONTENTS

Section	
1	Definitions
2	Continuation of The Sanatorium Board of Manitoba
3	Board objects and powers
4	Borrowing of money
5	Power to issue and sell securities
6	Board may accept gifts, devises, etc.
7	General meeting
8	Election of members
9	Notice of general meeting
10	Officers of board
11	Quorum
12	Secretary and treasurer; committees
13	By-laws
14	Admission of persons
15	Recovery of cost of treatment from injured person
16	Payment for insured services under <i>The Health Services Insurance Act</i>
17	Councils of municipalities may make grants to board
18	Grants in aid to board

## CHAPITRE S12

### LOI SUR LA COMMISSION DES SANATORIUMS DU MANITOBA

#### TABLE DES MATIÈRES

Article	
1	Définitions
2	Prorogation de la Commission des sanatoriums du Manitoba
3	Objets et pouvoirs de la Commission
4	Emprunts d'argent
5	Pouvoir d'émettre et de vendre des valeurs mobilières
6	Dons, legs de biens réels
7	Assemblée générale
8	Élection des membres
9	Avis de convocation
10	Administrateurs de la Commission
11	Quorum
12	Secrétaire et trésorier, comités
13	Règlements administratifs
14	Admission de personnes
15	Recouvrement du coût du traitement d'un blessé
16	Services assurés en vertu de la <i>Loi sur l'assurance-maladie</i>
17	Dons par les conseils municipaux
18	Subvention pour venir en aide à la Commission

This page left blank intentionally.

Page laissée en blanc à dessein.

## CHAPTER S12

### THE SANATORIUM BOARD OF MANITOBA ACT

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

#### Definitions

**1** In this Act,

**"board"** means The Sanatorium Board of Manitoba; (« Commission »)

**"minister"** means the member of the Executive Council charged by the Lieutenant Governor in Council with the administration of this Act. (« ministre »)

#### Continuation of The Sanatorium Board of Manitoba

**2** The Sanatorium Board of Manitoba is continued as a non-profit body corporate.

#### Objects and aims of board

**3(1)** The chief objects and aims of the board are

- (a) to enhance the care and treatment of residents of the province having respiratory disorders or disease and the adoption of such measures as may be required for preventing or minimizing the development and spread of respiratory diseases in Manitoba;
- (b) to ensure educational and research activities for the purposes of improving respiratory disease treatment, management, prevention, and diagnosis; and

## CHAPITRE S12

### LOI SUR LA COMMISSION DES SANATORIUMS DU MANITOBA

SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

#### Définitions

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **Commission** » La Commission des sanatoriums du Manitoba. ("board")

« **ministre** » Le membre du Conseil exécutif chargé par le lieutenant-gouverneur en conseil de l'application de la présente loi. ("minister")

#### Prorogation de la Commission des sanatoriums du Manitoba

**2** La Commission des sanatoriums du Manitoba est par les présentes prorogée à titre de personne morale sans but lucratif.

#### Objets et buts de la Commission

**3(1)** Les principaux objets et buts de la Commission sont :

- a) d'améliorer les soins et les traitements qui sont donnés aux résidents de la province qui souffrent de troubles ou maladies respiratoires et d'adopter les mesures requises pour prévenir ou diminuer l'évolution et la propagation de ces maladies au Manitoba;
- b) d'assurer qu'il y ait des activités éducatives et à ce que des recherches soient faites pour améliorer le traitement, la prévention et le dépistage des maladies respiratoires, et intensifier la lutte contre ces maladies;

(c) with the approval of the minister, to provide or arrange for the care, accommodation, and treatment of sick, injured, or disabled persons, or to provide such other services for the purpose of extending health and treatment services in Manitoba.

### **Powers of board**

**3(2)** With a view to attaining the aims and objects of the board and without restricting the generality of subsection (1), the board may

- (a) assist in the training of persons for the study, care, and treatment of sick, injured, or disabled persons;
- (b) establish such divisions, clinics, institutions, facilities, agencies, or services as are necessary or incidental to the fulfilment of those aims and objects with full authority to maintain, operate, and carry on the same;
- (c) enter into agreements with the Government of Canada or with the Government of Manitoba or with organizations, and institutions, including municipalities, for the purpose of carrying out the diagnosis, treatment, mitigation, and elimination of respiratory diseases, or for the purpose of extending health and treatment services in Manitoba;
- (d) take such steps as may from time to time be necessary for the solicitation and collection from the public, or from individuals, of funds for the purpose of furthering the objects of, and carrying out and exercising the duties and powers imposed upon or granted to, the board;
- (e) develop further, and extend throughout the province, an educational program for respiratory disease prevention, management, treatment, and diagnosis;
- (f) render consultatory and advisory services to all agencies established, or to be established, for the prevention, diagnosis, or treatment of respiratory disease;
- (g) with respect to tuberculosis in Manitoba
  - (i) conduct or arrange for the conducting of travelling diagnostic services,
  - (ii) correlate and co-ordinate all agencies established in the province for the purpose of diagnosis, prevention and treatment, and for the furtherance of educational efforts with respect to tuberculosis,

c) avec l'approbation du ministre, de fournir, ou de prendre des dispositions pour fournir, les soins, l'hospitalisation et les traitements nécessaires aux malades, aux blessés et aux invalides, ou de fournir tout autre service nécessaire pour accroître les services et les soins de santé au Manitoba.

### **Pouvoirs de la Commission**

**3(2)** Afin d'atteindre ses buts et de réaliser ses objectifs, et sans préjudice de la portée générale du paragraphe (1), la Commission peut :

- a) contribuer à la formation de personnes pour examiner, soigner et traiter les malades, les blessés et les invalides;
- b) établir les divisions, les cliniques, les institutions, les installations, les organismes ou les services qui sont nécessaires ou accessoires à l'accomplissement de ces buts et objets, avec entière autorité de les maintenir, de les administrer et de les diriger;
- c) conclure des ententes avec le gouvernement du Canada, le gouvernement du Manitoba ou avec des organismes et des institutions, y compris des municipalités, pour le dépistage, le traitement, la diminution et l'élimination des maladies respiratoires ou dans le but d'accroître les services et les soins de santé au Manitoba;
- d) prendre, de temps à autre, les mesures nécessaires pour solliciter et recueillir, du public ou des individus, des dons pour atteindre ses objectifs, s'acquitter des fonctions qui lui sont imposées et exercer les pouvoirs qui lui sont accordés;
- e) accroître et étendre à toute la province un programme éducatif sur la lutte contre les maladies respiratoires, ainsi que sur la prévention, le traitement et le dépistage de ces maladies;
- f) fournir des services consultatifs à tous les organismes créés, ou qui le seront, qui ont pour but la prévention, le dépistage ou le traitement des maladies respiratoires;
- g) en ce qui concerne la tuberculose au Manitoba
  - (i) instaurer ou voir à l'instauration de services de dépistage itinérants;
  - (ii) assurer la corrélation et la coordination entre les organismes établis dans la province et qui ont pour but le dépistage, la prévention et le traitement de la tuberculose et l'accroissement des efforts d'éducation au sujet de cette maladie,

- (iii) set up minimum uniform standards for the care of tuberculosis patients in institutions, and plan, in co-operation with such institutions, the most effective use of facilities for that purpose,
- (iv) co-operate with, and assist, the minister in carrying on the tuberculosis registry,
- (v) co-operate with the appropriate department of the Government of Canada, in endeavouring to establish a satisfactory tuberculosis control program for the Indian population of Manitoba; and
- (h) perform such other duties, not inconsistent with this Act, as the Lieutenant Governor in Council may order.

#### **Acquiring and selling of property**

**3(3)** The board shall continue to hold and enjoy all real and personal properties, rights, and privileges, vested in the board upon the coming into force of this Act, and may acquire such further real and personal properties, rights, and privileges as it deems necessary for the carrying out of its objects and may construct buildings or other works and install machinery and other plant and facilities deemed necessary for the purposes of the board; and may sell or otherwise dispose of such properties, machinery, works, and plant, or portions thereof, as are, in the opinion of the board, no longer required for the purposes of the board.

#### **Borrowing of money**

**4** The board may borrow from any bank, or otherwise, such sums of moneys as are required for the purposes of the board and may give promissory notes or other evidence of debt in connection therewith, and may, if deemed necessary or expedient, assign or pledge any of its revenues to secure the repayment of any money borrowed.

S.M. 2002, c. 47, s. 30; S.M. 2004, c. 42, s. 48.

#### **Power to issue and sell securities**

**5(1)** With the approval of the minister, the board may, from time to time

- (a) issue notes, bonds, debentures, or other securities of the board;

(iii) établir des normes minimales uniformes pour les soins donnés aux tuberculeux dans les institutions, et planifier en collaboration avec ces institutions, l'utilisation la plus efficace possible des installations qui servent à dispenser ces soins,

(iv) collaborer avec le ministre et l'assister pour maintenir un système d'enregistrement de la tuberculose,

(v) collaborer avec le ministère intéressé du gouvernement du Canada à l'effort de mise en oeuvre d'un programme satisfaisant de lutte contre la tuberculose chez la population indienne du Manitoba;

h) s'acquitter de toute autre fonction, compatible avec la présente loi, que peut lui imposer le lieutenant-gouverneur en conseil.

#### **Acquisition, vente de biens**

**3(3)** La Commission continue à posséder tous les biens réels et personnels et à jouir de tous les droits et privilèges qui lui sont dévolus à l'entrée en vigueur de la présente loi et elle peut acquérir tous les autres biens, réels et personnels, et les droits et privilèges, qu'elle estime nécessaires à la poursuite de ses objets. Elle peut, de même, construire des édifices, ou autres ouvrages, et mettre en place les appareils, les équipements ou les installations qu'elle estime nécessaires pour ses fins. Elle peut aussi vendre ou autrement aliéner, en tout ou en partie, les biens, les appareils, les ouvrages et les équipements qui, à son avis, ne sont plus nécessaires à la poursuite de ses fins.

#### **Emprunts d'argent**

**4** La Commission peut emprunter d'une banque ou autrement, les sommes d'argent requises pour la poursuite de ses fins et, pour ce faire, elle peut donner des billets à ordre ou autres titres de créance. Elle peut aussi, si cela semble nécessaire ou avantageux, céder ou donner en garantie ses revenus afin d'assurer le remboursement des sommes empruntées.

#### **Pouvoir d'émettre et de vendre des valeurs mobilières**

**5(1)** La Commission peut, de temps à autre, avec l'approbation du ministre :

- a) émettre des valeurs mobilières, notamment des billets, des obligations ou des débentures;

(b) sell or otherwise dispose of the notes, bonds, debentures, or securities for such sums, and at such prices as it may deem expedient;

(c) raise money by way of loan on any such notes, bonds, debentures, or securities; and

(d) pledge or hypothecate any such notes, bonds, debentures, or securities as collateral security.

b) vendre ou autrement aliéner ces valeurs mobilières, notamment ces billets, ces obligations ou ces débetures, pour une somme ou à un prix qu'elle estime approprié;

c) se procurer de l'argent en empruntant sur ces valeurs mobilières notamment ces billets, ces obligations ou ces débetures;

d) donner en garantie ou hypothéquer ces valeurs mobilières, notamment ces billets, ces obligations ou ces débetures, comme garantie additionnelle.

#### **Forms of securities**

**5(2)** A note, bond, debenture, or other security issued by the board shall be in such form, and shall bear such rate of interest, and shall be payable as to principal and interest at such times and places, in such amounts, and in such manner, in all respects as the board may determine.

#### **Forme des valeurs mobilières**

**5(2)** La Commission détermine, à tous égards, la forme et le taux d'intérêt des valeurs mobilières, notamment des billets, des obligations ou des débetures, qu'elle émet. Elle détermine aussi les montants qui seront payés, en principal et intérêt, la manière dont ils le seront ainsi que les moments et les endroits des paiements.

#### **Seal on bonds, etc.**

**5(3)** Each bond or debenture issued by the board shall bear the seal of the board but the seal may be impressed thereon or may be engraved, lithographed, printed, or otherwise mechanically reproduced thereon.

#### **Sceau sur les obligations**

**5(3)** Chaque obligation ou débeture émise par la Commission doit porter le sceau de la Commission. L'empreinte du sceau peut y être apposée ou un fac-similé y être gravé, lithographié, imprimé ou autrement apposé au moyen d'un appareil mécanique.

#### **Signature on bonds, etc.**

**5(4)** Each bond or debenture issued by the board and each coupon attached thereto shall bear the signature of the chairman and of the secretary of the board; but the signatures may be engraved, lithographed, printed, or otherwise mechanically reproduced.

#### **Signature sur les obligations**

**5(4)** Chaque obligation ou débeture émise par la Commission, ainsi que chaque coupon qui y est attaché doit être signé par le président et le secrétaire de la Commission. Un fac-similé de ces signatures peut être gravé, lithographié, imprimé ou autrement apposé au moyen d'un appareil mécanique.

#### **Effect of mechanically reproduced seals, etc. on bonds**

**5(5)** An engraved, lithographed, printed, or otherwise mechanically reproduced seal of the board or signature of the chairman or secretary of the board on a bond or debenture issued by the board or on a coupon attached thereto is valid and binds the board if the bond or debenture or the bond or debenture to which the coupon is attached is countersigned by an officer or employee of the board authorized by the board for that purpose.

#### **Effet des fac-similés apposés sur les obligations**

**5(5)** Le fac-similé du sceau de la Commission, ou de la signature du président ou du secrétaire, sur une obligation ou une débeture émise par la Commission, ou sur un coupon qui y est attaché, est valide et engage la Commission si l'obligation ou la débeture est contresignée par un cadre ou un employé de la Commission dûment autorisé à cette fin.



**Board may accept gifts, devises, etc.**

**6** The board may receive, accept, and enjoy, such grants, gifts, devises, and bequests, as are made, given, or bequeathed, to it by any person, association, corporation, or municipal or governmental authority, and whether given for the general purposes of the board or for any particular purpose; and may establish a permanent endowment fund and such other designated funds as necessary or incidental to the fulfilment of the objectives of the board.

**General meeting**

**7(1)** On or before June 30 in each year on a day fixed by the board, the board shall hold a general meeting of persons entitled to attend the meeting for the purpose of electing the members of the board for the next ensuing year.

**Persons entitled to attend and vote**

**7(2)** The following persons are entitled to attend and vote at the meeting

- (a) the members of the then existing board and all persons who have previously been members of the board;
- (b) the mayors of all cities in Manitoba;
- (c) the presidents of The University of Manitoba, The University of Winnipeg and The University of Brandon or such other persons as their respective Boards of Governors may appoint to attend in their place;
- (d) the president of the Manitoba Medical Association or such other person as the association may appoint to attend in his place;
- (e) the president of the Association of Manitoba Municipalities or such other person as the executive of the association may appoint to attend in his or her place; and
- (f) every person who has donated at least \$100. to the board during the immediately preceding fiscal year of the board.

S.M. 1999, c. 33, s. 18.

**Election of members**

**8(1)** The persons present at the general meeting shall, by majority vote, elect not less than 10 or more than 20 persons to act as members of the board for the ensuing year.

**Dons, legs de biens réels**

**6** La Commission peut recevoir, accepter et posséder les biens personnels et réels qui lui sont cédés, donnés ou légués pour ses fins en général ou pour une fin particulière, par une personne physique, une association, une corporation, ou une autorité gouvernementale ou municipale. Elle peut aussi établir une fondation permanente et tout autre fonds désigné qui sont nécessaires ou accessoires à l'accomplissement de ses objectifs.

**Assemblée générale**

**7(1)** Au plus tard le 30 juin la Commission doit tenir, le jour qu'elle détermine, une assemblée générale annuelle des personnes autorisées à y assister, dans le but d'élire les membres de la Commission pour la prochaine année.

**Personnes autorisées à assister à l'assemblée et à voter**

**7(2)** Les personnes suivantes sont autorisées à assister à l'assemblée générale et à y voter :

- a) les membres actuels de la Commission et tous ceux qui l'ont déjà été;
- b) les maires de toutes les cités du Manitoba;
- c) le président de l'Université du Manitoba, de l'Université de Winnipeg et de l'Université de Brandon ou toute autre personne désignée par le conseil d'administration de chacune de ces université pour les remplacer;
- d) le président de l'Association médicale du Manitoba ou toute autre personne qu'elle désigne pour le remplacer;
- e) le président de l'Association des municipalités du Manitoba ou toute autre personne que désigne la direction de l'Association pour le remplacer;
- f) toutes les personnes qui ont fait un don d'au moins 100 \$ à la Commission au cours de l'exercice précédent de la Commission.

L.M. 1999, c. 33, art. 18.

**Élection des membres**

**8(1)** Les personnes présentes à l'assemblée générale doivent élire, à la majorité des voix, au moins 10 et au plus 20 personnes comme membres de la Commission pour l'année suivante.

**Eligibility**

**8(2)** Any resident of Manitoba is eligible for election to the board.

**Composition of board**

**8(3)** The board shall consist of

(a) the members elected under subsection (1) all of whom shall hold office until the next following general meeting of the board; and

(b) four persons appointed by the minister who shall hold office for a term of one or two years as may be fixed by the minister at the time of their appointment.

**Filling of vacancies**

**8(4)** Where a vacancy occurs in the elected membership of the board due to the resignation or death of any member, the members of the board then in office may appoint a new member to fill the vacancy; and the member so appointed shall hold office until the next following general meeting.

**Notice of general meeting**

**9(1)** The board shall cause a notice of the general meeting to be published, at least 14 days prior to the date of holding the meeting, in a newspaper having general circulation in Manitoba and published in the City of Winnipeg.

**Notice of meeting to certain persons**

**9(2)** In addition to the publication of the notice under subsection (1), the board shall send a copy of the notice to those persons mentioned in clauses 7(2)(b), (c), (d), (e) and (f).

**Officers of board**

**10(1)** The board shall, from amongst its own members, appoint a chairman and a vice-chairman who shall hold office until their successors are appointed.

**Duties of officers**

**10(2)** The chairman shall preside at all meetings of the board and at the general meeting, and the vice-chairman shall act in the absence of the chairman.

**Absence of vice-chairman**

**10(3)** If the chairman and vice-chairman are both absent, the board shall designate one of its members to act as chairman.

**Éligibilité**

**8(2)** Toute personne qui réside au Manitoba peut être élue membre de la Commission.

**Composition de la Commission**

**8(3)** La Commission se compose :

a) des membres élus conformément au paragraphe (1) qui demeurent en fonction jusqu'à l'assemblée annuelle suivante de la Commission;

b) de quatre personnes nommées par le ministre pour un mandat d'un ou de deux ans, selon qu'il le détermine lors de leur nomination.

**Vacances comblées**

**8(4)** Si une vacance se produit parmi les membres élus de la Commission par suite de la démission ou du décès de l'un d'eux, les membres de la Commission, alors en fonction, peuvent nommer un nouveau membre pour combler la vacance. Le membre ainsi nommé demeure en fonction jusqu'à l'assemblée générale suivante.

**Avis de convocation**

**9(1)** Au moins 14 jours avant la date de la tenue de l'assemblée, la Commission doit faire publier un avis de convocation dans un journal ayant une diffusion générale au Manitoba et publié à Winnipeg.

**Avis de convocation**

**9(2)** En plus de la publication prévue au paragraphe (1), la Commission doit faire parvenir une copie de l'avis aux personnes mentionnées aux alinéas 7(2)b), c), d), e) et f).

**Administrateurs de la Commission**

**10(1)** Les membres de la Commission choisissent parmi eux, un président et un vice-président qui demeurent en fonction jusqu'à ce qu'ils soient remplacés.

**Fonctions des administrateurs**

**10(2)** Le président préside toutes les réunions de la Commission ainsi que l'assemblée générale et le vice-président le remplace en son absence.

**Absence du vice-président**

**10(3)** En cas d'absence du président et du vice-président, les membres de la Commission désignent l'un d'entre eux pour agir comme président.

**Quorum**

**11** At all meetings of the board eight members constitute a quorum, and all questions shall be determined by a majority vote of the members present and casting a vote.

**Secretary and treasurer**

**12(1)** The board shall appoint a secretary and a treasurer, both of which positions may be held by the same person.

**Committees**

**12(2)** The board may appoint

- (a) such committees as it deems advisable, the members of which need not be members of the board; and
- (b) a chairman for each committee so appointed.

**By-laws**

**13** The board may make by-laws, rules, and regulations, not inconsistent with this Act, for the governance of its proceedings and the conduct of the affairs and business of the board, with full power to amend or repeal such by-laws, rules, or regulations.

**Admission of persons**

**14** The board may admit for treatment, diagnosis, or accommodation in any of its institutions such persons as the officer in charge of any such institution deems appropriate.

**Recovery of cost of treatment from injured person**

**15** Where, the government pays for the maintenance and treatment in an institution of a person who is insured under a contract of insurance whereby the person is entitled to be indemnified for the whole or part of the cost of the maintenance and treatment, the government may recover the cost, or that portion thereof for which the insured is entitled to be indemnified from the insured or any other person liable to pay it, or from the estate of the insured in such manner as is provided in *The Hospitals Act* for the recovery of the cost of services furnished by a hospital.

**Quorum**

**11** Le quorum de la Commission est de huit membres et toutes les questions sont décidées à la majorité des membres présents qui exercent leur droit de vote.

**Secrétaire et trésorier**

**12(1)** La Commission nomme un secrétaire et un trésorier. Une même personne peut cumuler ces deux fonctions.

**Comité**

**12(2)** La Commission peut :

- a) constituer autant de comités qu'elle juge à propos et y nommer des membres choisis à l'extérieur de la Commission;
- b) nommer un président pour chacun de ces comités.

**Règlements administratifs**

**13** La Commission peut prendre des règlements administratifs, des règles, et des règlements compatibles avec la présente loi, sur la marche de ses travaux et la conduite de ses affaires; elle peut aussi les modifier et les abroger.

**Admission de personnes**

**14** La Commission peut admettre, pour traitement, dépistage ou hospitalisation dans l'un ou l'autre de ses établissements, toute personne que le directeur de l'établissement juge à propos d'admettre.

**Recouvrement du coût du traitement d'un blessé**

**15** Lorsque le gouvernement paye les frais d'hospitalisation et de traitement dans un établissement d'une personne assurée qui, en vertu de son contrat d'assurance, a droit d'être indemnisée, en tout ou en partie, de ses frais d'hospitalisation et de traitement, il peut recouvrer de l'assuré, de sa succession ou de toute autre personne qui est tenue de le payer, le montant des frais auquel l'assuré a droit, de la manière prévue par la *Loi sur les hôpitaux*, pour le recouvrement des frais des services rendus par un hôpital.

**Payment for insured services under *The Health Services Insurance Act***

**16** The cost of providing services that are insured services under *The Health Services Insurance Act* in that part of an institution that has been named, or is included in a category described, in an agreement made under that Act, for a person who is an insured person under that Act shall be paid as provided in that Act and the regulations made thereunder.

**Councils of municipalities may make grants to board**

**17** Any municipality within the province may, notwithstanding any provision of *The Municipal Act* or any other Act, make, gifts, or grants to the board for the purposes of the work and objects of the board.

**Grants in aid to board**

**18** The Minister of Finance shall in each year, from and out of the Consolidated Fund with moneys authorized by an Act of the Legislature to be paid and applied for such purposes, pay to the board such grants in such amounts and payable at such times as may be specified by order of the Lieutenant Governor in Council.

**Services assurés en vertu de la *Loi sur l'assurance-maladie***

**16** Le coût de prestation de services assurés en vertu de la *Loi sur l'assurance-maladie*, à une personne assurée au sens de cette loi, dans la partie d'un établissement qui a été désignée ou qui est incluse dans une catégorie désignée aux termes d'une entente conclue en vertu de cette loi, est payé conformément à cette loi et à ses règlements.

**Dons par les conseils municipaux**

**17** Une municipalité de la province peut, malgré la *Loi sur les municipalités* ou toute autre loi, faire des dons ou accorder des subventions à la Commission pour l'accomplissement de ses travaux et de ses objets.

**Subvention pour venir en aide à la Commission**

**18** À chaque année, le ministre des Finances paie à la Commission, sur le Trésor, au moyen des sommes qu'une loi de la Législature affecte à cette fin, les subventions déterminées par décret du lieutenant-gouverneur en conseil, aux moments fixés dans ce décret.